

Prüfgegenstand : Rad-/Reifenkombinationen
Radtyp : Serien-Stahlräder, sowie Citroën-Zubehör-
Leichtmetallräder T963-68 und T964-68
Hersteller : Citroën Deutschland AG, 51149 Köln

Teilegutachten Nr. 56TG0187-01

Prüfgegenstand : Rad-/ Reifenkombinationen

Radtypen : Serien-Stahlräder, sowie Citroën-Zubehör-
Leichtmetallräder T963-68 und T964-68

Hersteller : Citroën Deutschland AG
André-Citroën-Straße 2
51149 Köln (Porz)

Fahrzeugtypen : 244, 244B, 244D, 244L, 244M und Z / Citroën Jumper

Radgrößen : 15 und 16-Zoll Rad-/Reifenkombinationen

Prüfgegenstand : Rad-/Reifenkombinationen
Radtyp : Serien-Stahlräder, sowie Citroën-Zubehör-
Leichtmetallräder T963-68 und T964-68
Hersteller : Citroën Deutschland AG, 51149 Köln

Teilegutachten

Gemäß Anlage XIX zu § 19 Abs. 3 Nr. 4 StVZO

(Arbeitsunterlage für den amtlich anerkannten Sachverständigen/Prüfer oder den Prüflingenieur der amtlich anerkannten Überwachungsorganisation bei Fahrzeugprüfungen gemäß §19 Abs. 3 StVZO bzw. für den amtlich anerkannten Sachverständigen bei Fahrzeugprüfungen gemäß § 21 StVZO)

über die Begutachtung einer Rad-/Reifenkombination mit geänderten Funktionsmaßen

0 Allgemeines

Nach erfolgter Umrüstung erlischt die Betriebserlaubnis für das Fahrzeug nicht, wenn das Fahrzeug unverzüglich zur Abnahme nach § 19 Abs. 3 StVZO einem amtlich anerkannten Sachverständigen/Prüfer oder Prüflingenieur vorgestellt wird und dieser den bestimmungsgemäßen Ein- oder Anbau der beschriebenen Umrüstung auf einem Vordruck gemäß Verkehrsblatt 1994, Heft 3, Seite 148 schriftlich bestätigt hat.

Die o.g. Bestätigung ist mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen zur Prüfung auszuhandigen. Die Pflichten nach §13 FZV (Mitteilungspflichten bei Änderungen) bleiben hiervon unberührt.

Mit der Beigabe dieses Teilegutachtens zu dem vorgenannten Prüfgegenstand bescheinigt der Hersteller die Übereinstimmung von Prüfmuster und Handelsware.

1 Name und Anschrift des Herstellers

Citroën Deutschland AG
André-Citroën-Straße 2
51149 Köln (Porz)

2 Name und Anschrift des Prüflaboratoriums

TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH
Technologiezentrum Verkehrssicherheit
Typprüfstelle Fahrzeuge / Fahrzeugteile
Am Grauen Stein, 51105 Köln (Poll)

Prüfgegenstand : Rad-/Reifenkombinationen
Radtyp : Serien-Stahlräder, sowie Citroën-Zubehör-
 Leichtmetallräder T963-68 und T964-68
Hersteller : Citroën Deutschland AG, 51149 Köln

3 Prüfgegenstand

3.1 Beschreibung der Umrüstung
 und Angaben zum Fahrzeugteil : vom Serienstand abweichende
 Rad-/Reifenkombinationen

Angaben zu den Rädern

Radtyp / Hersteller / Identifizierungsmerkmal

Citroën-Serien-Stahlräder

Radtyp : ohne (Serienradtypen)
 Hersteller : Michelin, Fergat, Magnetto Wheels, MEFRO
 oder Construzione Meccaniche Rho (CMR)
 Felgenreöße : 6J x 15 H2
 Einpreßtiefe in mm : 68 (positiv)
 Art und Werkstoff : einteiliges Stahlrad
 Kennzeichnung : Felgenreöße, Hersteller bzw. Herstellerwarenzeichen,
 wahlweise zusätzlich Identifizierungsmerkmal,
 Einpreßtiefe und Herstellungsdatum

Citroën-Zubehör-Leichtmetallräder

T963-68

Radtyp : T963-68
 Hersteller : TOORA (I)
 Felgenreöße : 6J x 15 H2
 Einpreßtiefe in mm : 68 (positiv)
 Art und Werkstoff : einteiliges Leichtmetallrad (Aluminium)
 Kennzeichnung : Felgenreöße, Einpreßtiefe, Radtyp, wahlweise
 zusätzlich Hersteller und Herstellungsdatum

T964-68

Radtyp : T964-68
 Hersteller : TOORA (I)
 Felgenreöße : 6J x 16 H2
 Einpreßtiefe in mm : 68 (positiv)
 Art und Werkstoff : einteiliges Leichtmetallrad (Aluminium)
 Kennzeichnung : Felgenreöße, Einpreßtiefe, Radtyp, wahlweise
 zusätzlich Hersteller und Herstellungsdatum

3.2 Eingangsdatum des Prüfgegen-
 standes / Prüffahrzeuges : 14. KW 2005 und 49. KW 2007

Prüfgegenstand : Rad-/Reifenkombinationen
Radtyp : Serien-Stahlräder, sowie Citroën-Zubehör-
 Leichtmetallräder T963-68 und T964-68
Hersteller : Citroën Deutschland AG, 51149 Köln

- 3.3 Datum der Prüfung : 14. KW 2005 und 49. KW 2007
 3.4 Ort der Prüfung : Köln

4 Verwendungsbereich, Auflagen und Hinweise

4.1 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller : Citroën (F) (Code zum Hersteller: 3001)

| Verkaufsbezeichnung | Fahrzeugtyp | ABE- bzw. EG-BE-Nummer |
|---------------------|-------------|------------------------|
| Citroën Jumper | 244 | K908 |
| | 244B | L306 |
| | 244D | K907 |
| | 244L | K909 |
| | 244M | L114 |
| | Z | e3*98/14*0104* . . |

4.1.1 Serien-Stahlräder

| Fz.-Typ | zGG [kg] | Leistung [kW] | Getriebe | Verkaufsbezeichnung | Bereifung (ggfs. Auflagen) | Auflagen |
|-----------------------------|----------------|------------------|------------------------|----------------------|--|----------|
| 244 244D 244L | 2900 | 62-94 | Manuell oder Automatik | Citroën Jumper (LKW) | 195/70R15C 103/101Q 205/70R15C 106/104Q | 1)-6) |
| 244*) 244D*) | 3000 oder 3400 | 62-107 | | | 205/70R15C 106/104Q M+S | |
| 244 244D 244L 244M | 3300 | 62-94 107 | | | 205/70R15C 106/104Q 215/70R15C 106/104Q 7) 205/70R15C 106/104R 215/70R15C 106/104R 7) | |

*) Fahrgestelle mit der Ausstattung CampingCar

Prüfgegenstand : Rad-/Reifenkombinationen
Radtyp : Serien-Stahlräder, sowie Citroën-Zubehör-
 Leichtmetallräder T963-68 und T964-68
Hersteller : Citroën Deutschland AG, 51149 Köln

4.1.1 Serien-Stahlräder (Fortsetzung)

| Fz.-Typ | zGG [kg] | Leistung [kW] | Getriebe | Verkaufsbezeichnung | Bereifung (ggfs. Auflagen) | Auflagen |
|---------|----------|---------------|------------------------|----------------------------|--|----------|
| Z | 2900 | 62-94 | Manuell | Citroën Jumper (PKW-Kombi) | 195/70R15C 103/101Q 205/70R15C 106/104Q | 1)-6) |
| | | 94 | Automatik | | 195/70R15C 103/101Q M+S 205/70R15C 106/104Q 215/70R15C 106/104Q 7) | |
| | 3300 | 62-94 | Manuell oder Automatik | | 205/70R15C 106/104Q 215/70R15C 106/104Q 7) | |

4.1.2 Radtyp T963-68

| Fz.-Typ | zGG [kg] | Leistung [kW] | Getriebe | Verkaufsbezeichnung | Bereifung (ggfs. Auflagen) | Auflagen |
|-----------------------------|----------------|---------------|------------------------|----------------------------|---|--------------|
| 244 244D 244L 244M | 2900 | 62-94 | Manuell oder Automatik | Citroën Jumper (LKW) | 195/70R15C 103/101Q 205/70R15C 106/104Q | 1)-6), 8) |
| | 3300 | | | | 205/70R15C 106/104Q | |
| | | 107 | 205/70R15C 106/104R | | | |
| 244*) 244D*) | 3000 oder 3400 | 62-107 | Manuell oder Automatik | Citroën Jumper (LKW) | 205/70R15C 106/104Q M+S 215/70R15C 109/107Q 7) | |
| Z | 2900 | 62-94 | Manuell | Citroën Jumper (PKW-Kombi) | 195/70R15C 103/101Q 205/70R15C 106/104Q | |
| | | 94 | Automatik | | 195/70R15C 103/101Q M+S 205/70R15C 106/104Q | |
| | 3300 | 62-94 | Manuell oder Automatik | | 205/70R15C 106/104Q | |

*) Fahrgestelle mit der Ausstattung CampingCar

Prüfgegenstand : Rad-/Reifenkombinationen
Radtyp : Serien-Stahlräder, sowie Citroën-Zubehör-
 Leichtmetallräder T963-68 und T964-68
Hersteller : Citroën Deutschland AG, 51149 Köln

4.1.3 Radtyp T964-68

| Fz.-Typ | zGG [kg] | Leistung [kW] | Getriebe | Verkaufsbezeichnung | Bereifung (ggfs. Auflagen) | Auflagen |
|-------------------------------------|------------------------------------|------------------|------------------------|----------------------------|--|--------------|
| 244 244L 244D 244M 244B | 3500 (3700 bzw. 3850 beim 244B) | 74-94 107 | Manuell oder Automatik | Citroën Jumper (LKW / KOM) | 205/75R16C 110/108Q 215/75R16C 113/111Q 7) 205/75R16C 110/108R 215/75R16C 113/111R 7) | 1)-6), 9) |
| 244*) 244D*) | 3500 | 62-107 | Manuell oder Automatik | Citroën Jumper (LKW) | 205/75R16C 110/108Q M+S 215/75R16C 113/111Q 7) | |

*) Fahrgestelle mit der Ausstattung CampingCar

4.2 Auflagen und Hinweise

- 1) Auf Achse 1 und 2 muß jeweils die gleiche Rad-/Reifenkombination verwendet werden.
- 2) Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, darf nur mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden.
- 3) Das Fahrwerk, sowie die Lenkungs- und Bremsaggregate müssen, sofern diese durch keine weiteren Auflagen berührt werden, dem Serienstand entsprechen.
- 4) Die Bezieher der Rad-/Reifenkombination sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifen- bzw. Fahrzeughersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck bzw. Mindestluftdruck zu beachten ist.
- 5) Zur Befestigung der Räder dürfen nur die mitgelieferten und vom Fahrzeughersteller für zulässig erklärten Befestigungsteile verwendet werden.
- 6) Werden Winterreifen (mit M+S-Kennzeichnung) gefahren, deren Geschwindigkeitsindizes die maximale Höchstgeschwindigkeit des Fahrzeuges nicht abdecken, so ist die für diese Reifen maximal zulässige Geschwindigkeit im Blickfeld des Fahrers anzugeben (deutlich sichtbarer Aufkleber). Diese Geschwindigkeit darf im Fahrbetrieb nicht überschritten werden.
- 7) Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß die Verwendung von Schneeketten nicht zulässig ist.
- 8) Das Rad ist nur zulässig bis zu einer maximalen Achslast von 2000 kg.
- 9) Das Rad ist nur zulässig bis zu einer maximalen Achslast von 2120 kg.

Prüfgegenstand : Rad-/Reifenkombinationen
Radtyp : Serien-Stahlräder, sowie Citroën-Zubehör-
Leichtmetallräder T963-68 und T964-68
Hersteller : Citroën Deutschland AG, 51149 Köln

5 Prüfungen und Prüfergebnisse

5.1 Prüfgrundlage

Prüfgrundlage ist das VdTÜV-Merkblatt Nr. 751 „Begutachtung von baulichen Veränderungen an M- und N-Fahrzeugen unter besonderer Berücksichtigung der Betriebsfestigkeit“ (Stand 06/2006).

5.2 Prüfungen und deren Ergebnisse

Die Anforderungen der Prüfgrundlage werden erfüllt.

Aufgrund der angewendeten Verfahren ist sichergestellt, daß die Meßgenauigkeit der quantitativen Prüfergebnisse sowohl den Anforderungen der unter Punkt 5.1 gelisteten Prüfgrundlagen als auch dem Erlaß des Bundesministeriums für Verkehr BMV/StV13/362300-02 vom 19.04.1984 entspricht.

5.3 Gültigkeit der Prüfergebnisse

Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf die unter Punkt 3 beschriebenen Prüfgegenstände unter Berücksichtigung des unter Punkt 4 angegebenen Verwendungsbereiches.

6 Besondere Hinweise für den amtlich anerkannten Sachverständigen zur Durchführung der Begutachtung

siehe 4.2

7 Angaben zu den Fahrzeugdokumenten

Feld 22 (z.B.) : 15.1 U.15.2: AUCH GENEHM.VUH
215/70R15C *) A. SERIEN-STAHLRAD
6Jx15H2 ET68 (HERST. MICHELIN)*

*) *entsprechenden Tragfähigkeits- und
Geschwindigkeitsindex einfügen*

8 Anlagen

0 Erläuterungen zum Nachtrag : 1 Seite

Prüfgegenstand : Rad-/Reifenkombinationen
Radtyp : Serien-Stahlräder, sowie Citroën-Zubehör-
Leichtmetallräder T963-68 und T964-68
Hersteller : Citroën Deutschland AG, 51149 Köln

9 Schlußbescheinigung

Die im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeuge entsprechen nach der Umrüstung - bei Beachtung der genannten Auflagen/Hinweise - insoweit den heute gültigen Vorschriften der StVZO.

Das Prüflaboratorium ist für das o.g. Prüfverfahren akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes, Bundesrepublik Deutschland, unter DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00010-96.

Der Inhaber des Teilegutachtens (Hersteller) hat durch ein Audit mit der Zertifikat-Registrier-Nr. 99108 den Nachweis erbracht, daß ein Qualitätssicherungssystem entsprechend Anlage XIX, Abschnitt 2 StVZO unterhalten wird.

Dieses Teilegutachten umfaßt die Seiten 0 sowie 1 bis 8 - einschließlich aller unter Punkt 8 aufgelisteten Anlagen - und darf ohne schriftliche Genehmigung des Prüflaboratoriums nicht auszugsweise vervielfältigt werden.

Es verliert seine Gültigkeit, wenn sich auf die Umrüstung bezogene Vorschriften ändern oder wenn die Fahrzeuge Änderungen aufweisen, die die beschriebene Umrüstung beeinflussen.

Köln, den 06.12.2007



Dipl.-Ing. Ralf Cremer

Prüfgegenstand : Rad-/Reifenkombinationen
Radtyp : Serien-Stahlräder, sowie Citroën-Zubehör-
Leichtmetallräder T963-68 und T964-68
Hersteller : Citroën Deutschland AG, 51149 Köln

Anlage 0

Erläuterungen zum Nachtrag

Es wird berichtigt : --
Es wird geändert : - Erweiterung des Verwendungsbereiches
Es wird hinzugefügt : - weiterer Raderhersteller (Stahlräder)
Es entfällt : - eine Auflage (ehemalige Nr. 8)